

بناوان لیږه دا Ursprung ئه وديه، له كوټوه و به هؤى چييه وه شتيك بوونى ده بيت، نهو چييه و چؤن نهو وايه. نه وهى شتيكه، چؤن نهو وايه، ئيمه به جه وه ره كهى ناوده به ين. بناوانى شتيك بنه رته تى گه وه ره كه به تى. پرسىار ده رباره ي بنج و بناوانى كارى هونه رى له بنه ماى جه وه ره كهى ده پرسى. كار و به رهم به پتى بوچوونى ئاسايى له چالاكى هونه رمنه ند و به هؤيه وه په يدا ده بيت. به هؤى چييه وه و له كوټوه هونه رمنه ند نه وديه كه هه يه؟ به هؤى كار و به رهمه كه به وه، خو نه گه ر كارتيك دا هينه ره كهى ستايش بكات، به و واتا يه يه: كاره كه نه وديه كه ده بيته مايه ي نه وهى هونه رمنه نده كه وه ك دا هينه رى هونه ره كه دابنرته.

هونه رمنه ند بنج و بناوانى كاره كه يه. كاره كه بناوانى هونه رمنه نده كه يه. هيچ كامتيكيان به بى نه وى تريان نايته. له گه ل نه وه شدا هيچ يه كتيك له هه ر دوو كيان به ته نيا نه وى تريان هه لئا گرته. هونه رمنه ند و كاره كه له خو باندا و له پتوه ندى ده ستياوى نيوانياندا به هؤى لايه نى ستيه مه وه، كه پله ي يه كه مى هه يه، به تايبه تى به هؤى نه وه وه، هونه رمنه ند و كارى هونه رى له كوټوه ناوه كانيان پيپراوه، به سايه ي هونه ره كه وه يه.

هه روه ك چؤن به ناچارى هونه رمنه ند به شپوازيكى تر كاره كه يه، جياواز له مه ي كه كاره كه بناوانى هونه رمنه نده كه يه، نه واه ئاشكراو دلنيياييه وه هونه ره كه به شپوازيكى ترى جياواز بناوانه بو هونه رمنه نده كه و به تايبه تى بو كاره كه، به لام ئايا ده كرى هونه ر به تيكرابى بنج و بناوان بيت؟! له كوټى و چؤن هونه ر هه يه؟! هونه ر خو تاكله وشه يه كه له به رانبه ره كه يدا له ده ورو به ردا هيچ

بنج و بناوانى كارى هونه رى

مارتن هايدىگه ر

له ئه لمان ييه وه: د. حميد عزيز
(زانكوى سه لاهه دين - كؤليزى ناداب)

شتتیک نییه. دهکری ئه مه وهک کۆبهکی بۆچوون و ابیت که تیییدا ئیمه ئه و شتانه کۆیکهینه وه که به تهنیا له هونهردا راسته قینهیه: کارهکان و هونهرمه ند. خو ئه گهر وشه ی هونهر خو ی پتر له کۆبهکی بۆچوون نیشان بدات ئه و دهکری مه به ست له واتای وشه ی هونهر تهنیا ئه وه بی که به هۆی بوونی راسته قینه ی کارهکان و هونهرمه ندهکان ههیه تی، یاخود باب ته که به پێچه وانه وهیه؟! کار و هونهرمه ند تهنیا کاتی که هه بوو ده بن ئه گهر هاتو هونهر بگره وهک بنج و بنا وانه که یان هه بوو!؟

هه رچۆنیک بریاره که بدریت، ئه و پرسیاره ی درباره ی بناوانی کاری هونهری دهکریت، ده بی به و پرسیاره ی له باره ی گه وهه ری هونهره وه دهکریت، به لام له بهر ئه وه ی ئه و پرسیاره، نایا هونهر هه یه و به تیکرایی چۆن هه یه، ده بی به کراوه یی بئینیته وه، هه ول ده ده یی گه وهه ری هونهر له و جیگایه دا بدۆزینه وه که تیییدا بی ئه گهر و گومان به راستی هه یه و ده سته کاره. هونهر، گه وهه ری هونهر له کاری هونهریدا یه، به لام کاری هونهر چیه و چۆن هه یه!؟

هونهر چیه، ده بی بکری له کاره که وه و دربیگری، کار چیه، ده توانین تهنیا هه ر له جه وهه ری هونهره وه بیزانین. هه موو مرۆفیک به ئاسانی ههستی پیده کات که ئیمه له بازنه یه کدا ده سوورپینه وه. تیگه یشتنی ئاسایی داوا دهکات و به پئوستی داده نئ که ئه م بازنه یه، چونکه به پێچه وانه ی مه نتیه وه، خو ی لی بپاریزدری. مرۆف وای داده نئ، هونهر چیه، دهکری به هۆی سه رنج دانی به اوردرکرنه وه یی ئه و کاره هونهر ییانه له به رده ستان، به ده سته ی به یینئ، به لام چۆن ده بی دنیابین له وه ی که ئیمه به کرده کی ئه م به اورده مان له نیوان چه ند کاریکی هونهریدا کردوه، ئه گهر بیتو پێشتر نه مانزانی بی، هونهر چیه؟! هه ره وهک چۆن به که می، نه بی ناتوانین به سایه ی کۆکردنه وه ی خه سلته کهانی کاره هونهر ییه له به رده سته کهانی گه وهه ری هونهر به ده ست به یین ئاواش ناکری ئه مه له چه مکه به رزه که انه وه بخریته وه، چونکه ئه م ئه نجامگیری خۆی پێشبیانه ئه و ده ست نیشان کردانه له به رچا و دهگری که ده بی به س بن بو ئه وه ی ئیمه پێشبیانه به کاری هونهری داده نین، بۆمان دربه که وئ و روون بیسته وه که خو ی وایه، به لام کۆکردنه وه ی خه سلته کهان له وه ی له به رده سته یه و ئه نجامگیری کردن

له چه ند بنه مایه که وه لپه ردا به هه مان شپواز له کردن نایه ن، له هه ر جیگایه کیشدا بکریت، خو ته فره دانه.

ئیتتر که و ابو ده بی ملی رپه وه ی بازنه یی بگرین، ئه مه ش نه قوتار بوونه و نه که موکوپیه. به م رپگایه دا رۆیشتن به هیزی و مانه وه له سه ر ئه م رپگایه دا پته وه ی (Fest) هزر و بیره، به و پیه ی که هزر کار و سنعاتیکی ده سته یه. نه ک هه نگاوی سه ره کی له کاری هونهره وه به ره و هونهر وهک هه نگانوان له هونهره وه به ره و کاری هونهری تهنیا خو ی بازنه یه که، به لکو بگره هه موو هه نگاویکی تاک که ئیمه ده یه و ئین، له م بازنه یه دا ده سوورپته وه.

بو ئه وه ی گه وهه ری هونهر بدۆزینه وه، که به راستی له کاره هونهر ییه که دا زاله، روو له کاری هونهری راسته قینه ده که یین و ده پرسین کاری هونهری چیه، ئه و چیه و چۆن هه یه.

کاره هونهر ییه کهان له لای هه موو که سیک ناسراون، له گۆرپه پانه گشتی و کلیسه و ماله کهاندا چه ندین کاری هونهری بیناسازی و تابلۆ هه یه. له گه نجینه و پێشانگا کهاندا کاری هونهری سه رده م قوئاغ و گه لانی ئه وه پیری جیاواز نیشان ده درین. ئه گهر ئیمه ئه و کاره هونهر ییانه له لایه نی راسته قینه ی بێگه ریداندا سه رنج به دین و خۆمان به هیه چ شتیک ته فره نه ده یین، درده که وئ: کاره هونهر ییه کهان وهک هه مووشته کهانی تر سه روشتیانه له به رده ستان. وینه که وهک تفه نگی راو، یان وهک ته پله یه که به دیواره که وه هه لئاسراوه. تابلۆیه که، بو نمونه، هی ئان کوخ که پیلاوی جوتیاریکی وینه کیشاوه، له پێشانگایه که وه بو یه کیکی تر ده چی. کاره هونهر ییه کهان وهک ره ژوو و خه لئووزی ده قه ری رور و Ruhr قه دی داره کهانی دارستانی ره ش ده گۆیزینه وه. سه روو ده کهانی هۆلدلین له کاتی هیره سه ربازیه کهاندا وهک که ره سه ی خاوتین کردنه وه خرابوونه نیو جانتاوه. چوارینه کهانی بیه هۆقنیش وهک په تاته ی نیو ژیر زه مین له عه مباره کهانی چاپخانه دا دناون.

هه موو کاره هونهر ییه کهان ئه م لایه نه شه کییه یان هه یه. باشه به ئه مه ده بی ئه و چی بیت؟! دوور نییه ئه م سه رنج دانه وشک و برینه و ده ره کییه ی کاری هونهری دوو چاری دله خورپیمان بکات. ئه م بۆچوونه درباره ی کاری هونهری دهگری ده زگای گواسته وه ی شه مک، یان ژنی خزمه ته چی بیزوینئ، به لام ئیمه ده بی واکاره

هونه ریبیه کان دابنپین و وهریگرین چون بوئه وانهی له گه لیاندا دهژین و چیتزبان لی وهرده گرین دهرده که وئی، به لام نه زمونی ئیستیتیکی که فره پشتی پیده به سترئ سه ریبیانه به لای لایه نی شمه کییانهی کاره هونه ریبیه که دا تینا پهریت، به رد له کاری بینا کردن دایه. داریش له کاری هه لکۆلیندایه، رهنگ له تابلۆدایه دهنگیش له کاری زماندایه، له رینه وه له کاری مۆسیقادایه. لایه نی شمه کی توندوتۆل به کاری هونه ریبیه وه به نده تا ئه و رادهیه ده بی به ناچار ی بلتین: کاری بیناسازی له به رد دایه، کاری هه لکۆلین له ته خته و داردایه. تابلۆ له رهنگ دایه، کاری دهنگ له زماندایه، کاری مۆسیقا له له رینه وه دایه - جیگای تیگه بشتن و ئاساییه - نه گهر گازنده بکریت به وهی ئه مه: به لگه نه ویسته Gewiss، به لام ئه م لایه نه شمه کییه که جیگای تیگه بشتنه له کاری هونه ردا چیه؟! واپیده چی که پیویست ناکات و سه رلیتسوینهر ده بی نه گهر له باره یه وه پیرسین، چونکه کاری هونه ری سه ره رای لایه نی شمه کی، شتیکی تریشه. ئه وهی تر، که تیدایه، لایه نه هونه ریبیه که ی لی پیکدیت. راسته، نه گهر چی کاری هونه ری شتیکیه دروست کراوه، به لام ئه و شتیکی تر ده بیترئ جیا له وهی ته نیا شتیکی ده بیته. کاری هونه ری به ئاشکرا به هی تر ده ناسیینه، هی تر ده رده خات: ئه و نوانده، لیکچوانده Allegorie. له کاری هونه ریدا شتیکی تر پیکه وه ریک ده خریت، پیکه وه ریکخستن به یونانی (سومبه لاینی) پیده و تریت، کاری هونه ری سیمبۆله.

لیکچواندن و سیمبۆل چوار چپوهی بوچوون ده دهنه ده ست که له ناو کایه ی دیتنه کهیدا له وه تی زووه وه نیشانه، خه سه له تی کاری هونه ری ده جوولیتته وه. به ته نیا ئه م لایه نی به که مه له کاره هونه ریبیه که دا که ئه وی تر ده رده خات offenbart، ئه م لایه نه که له گه ل به کیکی تر دا ریک ده خریت لایه نه شمه کییه که یه له کاری هونه ریدا. به لای که مه وه واده رده که وئی که لایه نی شمه کییانه له کاری هونه ریدا وه ک سه رخان وایی که تیدایه و له سه ری ئه وی تر و تاییه تییه که داده مه زریت. ئایا ئه و شمییه کییه نییه له کاری هونه ریدا که هونه رمه ند له دروستکردنه کهیدا به تاییه تی به ره می دین؟! ئیمه حه ز ده که یه به هه لکه وتی راسته وخۆ و ته واوه تی کاری هونه ری بگه یه: چونکه ئیمه هه ر به مه له ودا

هونه ری راسته قینه ده دۆزینه وه. که وا بوو پیویسته له سه رمان ئیمه له پێشدا شمه کیتهی کاری هونه ری سه رنج بده یه. بو ئه م مه به سه ته پیویست ده بی به وه پهری ته واوه تی بزاین، شتیکی چیه. ته نیا ئه وکات ده کرئ بگوترئ: ئایا کاری هونه ری شتیکیه، به لام شتیکی که تیدایه شتی تریش هه بی ته نیا ئینجا ده کرئ به لایه کدا بخرئ ئایا کاره هونه ریبیه که له به ره تدا شتیکی تره و هیه کاتیک شتیکی نییه.

شته که و کاره هونه ریبیه که

ده بی به راستی شته که چی بیت له وهدا که ئه و یه که شته؟! نه گهر ئیمه به م جوهره پیرسین، ده مانه وئی بوونی شتیتهی (شمه کیتهی) شته که بناسین. ئه مه ش کاتیک ده بی که شتیتهی شته که به ئه زمون شاره زا بین، بو ئه م مه به سه ته پیویسته له سه رمان ئیمه ئه و دوروبه ره که هه موو ئه و بوونه وهرانه ی ئیمه له زووه وه به ناوی شته وه ناویان دین، سه ر به ئه و بناسین.

ئه و به رده ی له سه ر رینگایه که یه شتیکیه و هه روه ها کو گله که ی کیلگه که ش. گوژه که شتیکیه و کانیه که ش له سه ر ری هه روایه، به لام ده کرئ له باره ی شیر ی ناو گوژه لکه و ئاوی نیو کانی چی بوترئ؟! ئه مانه هه ر چه ند شتیکن نه گهر بیتو ره وا بیت هه وری ئاسمان و چه قل و درکی کیلگه و گه لا له ره شه با ی پایزدا و هه لو له سه ر دارستاندا به چه ند شتیکی ناو بنریت. ئه مانه هه موویان به راستی ده بی به شتیکی ناو بیری، نه گهر بیتو مرۆف ته نانه ت ناوی شت له وان هه ش بنی که وه ک ئه وانه نه بن پیشتر ناویان هینرا، واته، به ده رناکه ون. شتیکی له م جوهره، که خوئی به ده رناکه وئی «شتیکی له خویدا» یه به تاییه تی به بیروبوچوونی کانت kant بو نمونه، تیکرای جیهان و ته نانه ت ره ب خویشی شتیکیه له مه. شت له خویدا و شته کان، که به ده رده که ون، هه موو بوونه وهره کان که به تیکرای هه، به زمانی فله سه فه به شتیکی ناوده برین.

فرۆکه و نامیری رادیو ئه مرۆکه سه ر به یه که مینی شته کان، به لام نه گهر ئیمه مه به سه رمان شته کانی دوایی بیت، ئه و ئیمه به ته واوه تی بیر له هی تر ده که یه نه وه. شته کانی دوایی ئه مانه ن: مردن و دادگا.

به تیکرایی لیره‌دا وشه‌ی شت واتای همه‌موو نه‌وانه ده‌دات که به سووک و ناسانی ناشت (هیچ nichts) نین، به پیتی ئەم ده‌لاله‌ته کاری هونه‌ریش شتیکه نه‌ونده‌ی نه‌وه تۆزه بوونه‌وهریکه. له‌گه‌ل نه‌وشدا ئەم چه‌مکی شته، به‌لای که‌مه‌وه راسته‌وخۆ، یارمه‌تیمان نادات له‌و نیازه‌ماندا که همه‌مانه، بوونه‌وهر له‌شیتوازی هه‌بوونی شته‌که دژی بوونه‌وهر له‌شیتوازی هه‌بوونی کاره هونه‌رییه‌که جیابکه‌ینه‌وه و سنووری بۆ دابنیتین ab-grenzen. سه‌ره‌رای ئەمه ئیمه سل ده‌که‌ینه‌وه و موچرکمان پیتدادیت ئەگه‌ر ره‌ب به‌شت ناوبه‌رین. هه‌روه‌ها ده‌له‌رزین ئەگه‌ر وه‌رزیر له‌کیلگه‌دا، کرێکار له‌به‌رده‌م به‌رمیلی ئاو گه‌رمکه‌ردا، مامۆستا له‌قوتابخانه‌دا به‌شتیک ناوبه‌رین. مرۆف شت نییه. راسته ئیمه به‌کچه بچکۆله‌یه‌ک که ئەرکیکی گراتتر له‌ توانای خۆی بگریته ئەستۆکه ئەو هه‌ر شتیکی لاو و بچکۆله‌یه، ئەمه‌ش ته‌نیا له‌به‌ر نه‌وه‌یه که ئیمه لیره‌دا تاراده‌یه‌ک مرۆف بوونی تیدا به‌دی ناکه‌ین و له‌و باوه‌ریدا ئین پتر ئەو شته به‌دی ده‌که‌ین که شتیستی شت ساغ ده‌کاته‌وه. ته‌نانه‌ت ئیمه دوو دل ده‌بین له‌وه‌ی ناسک له‌نیو دارستاندا و قالۆچه له‌نیو گیادا و کاوپووش به‌شت ناوبه‌رین. تاراده‌یه‌ک چه‌کووش، سۆل، ته‌ورووبور، و کاتزمیر له‌لای ئیمه شتن، به‌لام ئەمانه ته‌نیا چه‌ند شتیکی رووت نین، ئەوه‌ی ئیمه به‌شتی رووتی داده‌نین ته‌نیا به‌رد، ته‌پۆلکه گل و پارچه‌ داره، بیگانه‌کانی سروشت، ئەو بی گیانانه‌ن به‌کاردین. شته سروشتی و شته‌کانی به‌کاره‌یتان نه‌وانه‌ن که ناسایی به‌چه‌ند شتیکی ناوده‌برین.

بهم پیتییه ئیمه له‌ده‌قه‌ره پان و به‌رینه‌که‌دا به‌جاوی خۆمان ده‌بینین که همه‌موو بوونیک شته (شت = res = ens = بوونه‌وهر) و بگره به‌رزترین و دواتریش شتیش دیته‌وه بۆ ده‌قه‌ری ته‌نگه‌به‌ری شته رووته‌کان. لیره‌دا رووت یه‌گجار مه‌به‌ست له‌مه‌یه: شته بیگه‌رده‌کان که ته‌نیا چه‌ند شتیکی سادهن و له‌مه به‌ولاوه نین. رووت له‌هه‌مانکاتدا بهم واتایه: ته‌نیا هه‌ر شت به‌واتایه‌کی دیاریکراوی به‌که‌م دانان. شته رووته‌کان، ته‌نانه‌ت به‌دوورگرتنی ئەو شتانه‌ی به‌کارده‌هیتن، به‌شتی راسته‌قینه‌ داده‌نرین. که‌وابوو لایه‌نی شمه‌کی ئەم شتانه له‌چی پیک دیت؟ له‌وه‌وه ده‌بێ شمه‌کی شته‌کان دیار و

ده‌ستنیشان بکریت. ئەم ده‌ستنیشان‌کردنه ده‌بیته مایه‌ی نه‌وه‌ی ئیمه بتوانین شمه‌ک وه‌ک نه‌وه‌ی وایه نیشان بکه‌ین. پشت ئەستوور به‌مه، ئیمه ده‌توانین به‌لای که‌مه‌وه ئەو هه‌لکه‌وته‌ی له‌به‌ر ده‌ستدابه‌و کاره هونه‌رییه‌کان نیشان بکه‌ین که له‌گه‌ل ئەمه‌شدا شتیکی تریش تیدا خۆی هه‌شارداوه.

ئێستا که وه‌ک راستییه‌ک دان پیتانراوه که له‌کۆنه‌وه، نه‌ونده‌ی ئەو پرسیاره بکریت، ئایا بوونه‌وهر به‌تیکرایی چیه. شته‌کان له‌شمه‌کییه‌تییه‌کانیا‌ندا وه‌ک بوونه‌وه‌ری به‌لایه‌کدا خه‌ر هه‌میشه‌ خۆیان ده‌سه‌پین. به‌م پیتییه پتووسته ئیمه پیتشه‌کی له‌لیکدانه‌وه کلاسیکیه‌کانی بوونه‌وه‌ردا رووبه‌رووی سنووردارکردنی شمه‌کییه‌تی شته‌کان ببینه‌وه. بۆیه ئیمه ته‌نیا هه‌ر پتووستیمان به‌وه هه‌یه زانینی کلاسیکییه‌ بۆ ماوه‌کان ده‌ریاره‌ی شت پاشکاوانه ده‌سته‌به‌ر بین، بۆ نه‌وه‌ی له‌و کۆششه‌ وشک و برینگه‌ی گه‌رانی تاییه‌تی به‌دوای شمه‌کییه‌تی شت قوتار بین. وه‌لامه‌کانی ئەم پرسیاره:

شت چیه به‌شیتوازیک باون که تیتاندا مرۆف هیچ نه‌گه‌ر و گومانیک مه‌زنده‌ ناکات.

شروقه و تویتوی کردنی شمه‌کییه‌تی شت که به‌دریژایی هزری پۆژئاوایی زال و ده‌سه‌کاربووه، له‌زوویه‌که‌وه بووه به‌هه‌لکه‌نه‌ویست و ئەمرۆش پۆژانه به‌کاردین، ده‌کرێ بیریته‌وه سه‌ر سی:

شته رووته‌که بۆ نمونه ئەو بلۆکه گرانیته‌یه. ره‌قه، سه‌خته، قورسه، درێژده‌بیته‌وه، چره، فۆرمی نییه، زهره، په‌نگی هه‌یه، له‌لایه‌که‌وه په‌نگه‌کی ته‌لخه و له‌لایه‌کی تروه بریقه‌داره. همه‌موو نه‌وانه‌ی ژماردران ئیمه ده‌توانین له‌به‌رده‌که‌دا هه‌ستی پێ بکه‌ین. به‌م پیتییه ئیمه خه‌سله‌ته‌کانی ده‌ناسین، به‌لام ئەم خه‌سله‌ته‌ مه‌به‌ستیانه نه‌وه‌یه که تاییه‌تین به‌به‌رده‌که. ئەوان خه‌سله‌ته‌کانی ئەون. شته‌که ئەمانه‌ی هه‌یه. شته‌که؟ ئیمه بیر له‌چ ده‌که‌ینه‌وه ئەگه‌ر مه‌به‌ستمان شته‌که بیت؟ ئاشکرایه شته‌که کۆیه‌کی تاییه‌ته‌ندییه‌کان نییه، هه‌روه‌ها گردبوونه‌وه‌یه‌کی ئەو خه‌سله‌تانه نییه که لیپانه‌وه کۆیه‌که پیک دیت. شته‌که، به‌وپیتییه‌ی همه‌موو که‌سیک له‌و باوه‌ریدا که ده‌یزانی، نه‌وه‌یه که تاییه‌ته‌ندییه‌کان له‌ده‌وریدا کۆده‌بنه‌وه، به‌م واتایه مرۆف قسه له‌کاکلی شته‌کان ده‌کات. یۆناییه‌کان ده‌بێ گوايه ئەمه‌یان به - تو

هۆپۆکایمینون - ناوربردیی ئو کاکلهی شته که له لای ئهوان به دلنیا ییه وه به بنه مای شت و هه می شه به پیشیانه دانراوه، به لام تاییه تمه ندییه کان به - ته سومبیتیکوته - ناوراون، ئه وهی که هه می شه و ههروه ها پیشیانه دیت و له ئارادایه و له گه لیدا دیته پیشه وه.

ئهم ناولینانه چهند ناویکی هه ره مه کیانه نین. له واندا ئه زموونی بنه ره تی یۆنانی بوونی بوونه وه ره به واتای له ئارادابوون (حازری) Anwesenheit ده وهی که لیره دا نا کرئی هیچی تر نیشان بدریت. به هۆی ئهم ده ست نیشان کردانه لیکدانه وهی به لایه کدا خه رانه ی له ئیستا وهی شمه کیتهی شته که دا بن ده بیت و لیکدانه وهی خۆرئا وایانه ی بوونی بوونه وه ره پشت راست ده بیته وه. ئه مه به وه ده ستی پیکرد که وشه یۆنانییه کان له لایه ن هزری رۆمی - لاتینییه وه به کاره یێران. وشه ی هۆپۆکایمینون بوو به سوویکتوم، وشه ی هۆپۆستاسیس بوو به سوویکتانیه یه و وشه ی سوویبیکۆس بووه ئه کسیدینس. ئهم وه رگێرانه ی ناوه یۆنانییه کان بۆ زمانه ی لاتینی رووداویکی بی ئه نجام نییه وه ک ئه مرۆژانه واداده نریت. پتر له پشت ئهم وه رگێرانه وشه به وشه ییه و له بنه ره تدا محافه زه کارانه، وه رگێرانی ئه زموونی یۆنانی بۆ خۆرئیکه تری هزر و بیرکردنه وه هه یه. هزری رۆمی وشه یۆنانییه کانی به بی ئو ئه زموونه بنه ره تییه هه لقا وه که ی ئه وهی ده یلیتی، به بی وشه یۆنانییه که، وه رگرتوه و به کاره یێناوه. بی زه مینی هزر و بییری خۆرئاوا به م وه رگێرانه ده ستی پیکردوه.

ده ست نیشان کردنی شمه کییه تی شت، به پیتی بیرو بۆچوونی باو، به گه وه رتیک که چهند رووکه شیکی Akzidenz هه یه له گه ل بۆچوونی سروشتی مان ده رباره ی شته کان وه ک به ک و گونجاوه. شتیکی سه یر و سه مه ره نییه، که ئهم بۆچوونه باوانه ده رباره ی شته که و ههروه ها کرداری ئاساییمان له باره ی شته که وه به تاییه تی ناوانی شته کان و قسه کردن له باره یانه وه په سند و گونجاوه. رسته ی ئاسایی گوزاره له بنه وه ئه مه ش وه رگێرانی لاتینییه و واته هه لگێرانه وه ی وشه ی هۆپۆکایمینون و له بار، که تاییه تمه ندی شته که ده رده پرئ، پیکدیت، کی ده ویرئ هه ز بکات ئه وه پیه وندییه بنه ره تییه یه نیوان شت و رسته له نیوان پیکهاته و بنه مای رسته و پیکهاته ی شت هه لته کیتنی؟! له گه ل

ئهمه شدا پتویسته ئیمه بیرسین:

ئایا بنه ما و پیکهاته ی رسته ی ساده ی گوزاره (به یه که وه گرتدانی بنه وبار) وینه یه که بنه ما و پیکهاته ی شته که ده رده خات؟! (بۆ یه کگرتنی جه وه هر و رووکه شه کان)، یان ئه وه پیکهاته وینه کراوه ی شته که به پیتی هه یکه لی رسته که ره نگر پتراهه؟! کامه نزیکه، له وهی مرۆف شیوازی تیگه یشتنی له شت له چهند ده سته واژه یه کدا ده گوتیتته وه بۆ بنیادی شته که خۆی؟

ئهم بۆچوونه سه ره پتیه که وه ک ره خنه ده رده که وهی، پتویسته له پیشه وه و ابکات تیی بگه یشتی چۆن ئهم گوتیرانه وه یه ی بنیادی رسته که بۆ شته که ده بی شیواکه ی بیت، به بی ئه وهی شته که له به رچاو بیت. ئهم پرسیاره: کامه یه که مه و به لایه کدا خه ره بنیادی رسته، یان بنیادی شت، تائیسنا بریاری له سه ره نه دراوه. ته نانه ت جیگای گومان و ئه گه ره ده بیت ئایا ئهم پرسیاره به م روخساره ی به گشتی ده کرئ بریاری له سه ره بدریت. ئه وهی راست بیت بنیادی رسته و ده سته واژه پتودانگی رشتنی رهنگی بنیادی شته که ناداته ده ست و ئه مه له ودا ده رناکه وی. هه ردووکیان بنیادی ده سته واژه و بنیادی شته که له جۆر و له پتوه ندی ده ستیوا یی شیواکه ییاندا له سه رچاوه یه کی بنه ره تی ناوکیانه وه په یدا ده بن. له هه موو حاله تیکدا لیکدانه وه ی شمه کیته ی شت که له سه ره تاوه ده ستمان پیکرد، شت وه ک هه لگری تاییه تمه ندییه کانی خۆی، سه ره رپای ئه وهی باوه، وا سروشت و ئاسایی نییه که خۆی نیشان ده دات، ئه وهی ئاسایی دیته به رچاومان و اپتیده چن ته نیا راهاتنی باویکی دوور دیت بیت که ناباوییه که ی لیه که وتوته وه و له بییر چۆته وه. ئه و ناباوه له کۆنه وه وه ک شتیکی بیانی رووبه رووی مرۆف بووه ته وه و هزری به ره و سه رسام بوون بردوه.

- برابوون به لیکدانه وه ی باوی شت ته نیا هه ره رواله ت پاسا و دراوه. سه ره رپای ئه مه ئهم چه مکی شته (شت وه ک هه لگری تاییه تمه ندییه کانی) نه ک هه ره ته نیا بۆ شتی رووت و تاییه تی، به لکو بۆ هه ر یه ونه وه رتیکش ده گونجی. هه یچ جار و کاتیک نا کرئ به هۆیه وه شمه کی له به رانه ره بوونه وه ری ناشمه کیدا سنووردار بکریت، به لام پیشی هه موو گازنده و ئه گه رتیک، مانه وه ی به خه به ره له نیو بازنه ی شته کانداییمان ده لئ، ئهم چه مکی شته شمه کیته ی شته کان ئه وانه ی که له خۆیانه وه په یدا بوون و

له خوږباندا جینگیرن، ناگریتهوه. که چی هه تا ئیستاش ئیمه جاروبار وا ههست دهکین که له سهردهمیکی زووهوه تویری له شمهکیته شتهکان کراوه و که له توندوتویرییه دا هزر به شداری کردووه، بویه مروڤ له جیاتی ئهوهی ههول بدات هزر پتر هزری بیته، دهستهرداری بیرکردنهوه دهبیته، بهلام دهبی له کاتی دهستنیشانکردنی جهوههاری شتهکه دا ههستیکی وا دلنایی لیکراو چ بیته نهگر هزر به ته نیا خوئی مافی ناخوتنی هه بیته؟! له گه له ئه مه شدا دوورنیسه ئهوهی ئیمه لیته و له حالته تی وهک ئه مه دا به ههست، یان به رهوشی دهروونی ناوی ده بهین پتر ژیره کی، به تاییه تی په سندر بیته، چونکه له بهرانه ر بووندا له هه موو ژیر که بووه به ratio ئینجا به شیوهیه کی شیواو لیکدراوه ته وه، کراوه تره. له مه دا رووکرده ناژیره کی وهک کوریه یه کی شیواوی ئه و ژیره کییه ییری نه کردووه ته وه رازه یه کی سهیر پیشکه ش دهکات و ده داته دهست. راسته چه مکی باوی شت هه میسه بو هه موو شتیک ده گونجی، له گه له ئه مه شدا ئه و له تیگه بشته که یدا په ی به جهوههاری شته که نابات، به لکو دهستدریژی دهکاته سه ری. ده کری ئه م دهستدریژی به لاره بریت و چون؟! ئه مه ته نیا به م جو ره ده بیته، ئیمه کایه یه کی نازاد بو شته که دهسته بهر بین بو ئه وهی راسته وخو شمه کییه تبه که ی خوئی نیشان بدات. هه موو ئه و ویناکردن و ده برینانه ی ده رباره ی شته که ن و چه ز ده که ن بکه ونه نیوان شته که و ئیمه وه ده بی له سه ره تا وه لابدرین، ئینجا ئیمه ده توانین له به رده ستدا بوونی نه شارداوه ی شته که بگرینه ئه ستو، به لام ئیمه ئه م رووبه روو بوونه وه راسته وخو به نه داوا ده که یین و نه دایده زینین. ئه و ماوه یه کی دوور و درپژ دهقه ومی و روو ده دات. کاتیک ئه وهی ههستی چاوو بیستن و دهست لیدان دهیده نه دهست له ههستکردن به رننگ و دنگ و نه رمی و زرو رهقی پر به پیستی وشه، شتهکان دین بو له شمان. شته که ئایستیتونه aisteton که به هوی ههستی ههسته کانه وه به دهست دیت. ئینجا دواتر چه مکه که ی شت ده بیته به ئاسایی و به پیته ئه مه له یه که یه کی هه مه رننگی که به ههسته کان به دهست هاتووه به ولاره نییه، جا ئه م یه که یه وهک کویه ک، یان وهک هه مکی، یان وهک روخسار تیی بگه یسترئ هیچ شتیک له سروشتی به لایه کدا خه رانه ی چه مکی شته که

ناگوریت.

ئیسستاش ئه م شرۆڤه کردنه ی شمه کیته شته که هه موو کاتیک وهک پیشتریش راسته و پشت راست ده کرتیه وه. ئه مه خوئی به سه بو ئه وهی گومان له راستییه که ی بکریته. به ته واوه تی بیر له وه ده که ی نه وه که به داویدا ده گه رین، شمه کیته شته که، دیسانه وه ئه م چه مکی شته و امان لیده کات، به چه په سینی و دوش دایینین ratlos، هیچ جاریک ئیمه له کاتی ده رکه وتنی شته کاندایه که م جار و به شیوه یه کی تاییه تی ته ورژمیکی ههسته کانا مان دهستگیر نابیت وهک ئه و لاف لیده دات بو نمونه دنگ و دنگه دنگ، بگره ئیمه گویمان له هاشه ی ره شه با له لووله سو به که ده بی، ئیمه گویمان له فرۆکه یه کی سی ماتوری ده بیته ئیمه ماریسیدس راسته وخو به پیچه وانه ی ئوتومبیلی ئه دلهر ده بیستن، ئیتر شته کان خو یان پتر له هه موو با به تی ههسته کان له ئیمه نزیکن. ئیمه له ماله وه شریقه ی دنگی ده رگا که ده بستین و هیچ جاریکیش ههستی دنگ، یان ته نیا دنگه دنگی رووت نابیستن. بو ئه وهی دنگه دنگیکی رووتی بیگه رد بیستن، پتویسته ئیمه خو مان له بیستنی شته کان دووربخه ی نه وه و گویمان لیمان دوور بگرین، واته به شیوه یه کی ئه بستراکت (رووت) بیستن.

له و چه مکی شته دا که ئیستا قسه ی لیکرا، هیچ دهستدریژی کردنه سه ر شته که نیبه بگره پتر بریتیه له هه ولتیکی په رگیر، شته که به راسته وخو به کی ئه و په ری شیواوه کی به لای ئیمه دا به یترئ، به لام شتیک هه رگیز ئه مه ی به دهست نایهت. مادام ئیمه ئه وهی له ودا به ههسته کان په ی پیده بهین به لایه نی شمه کیه تییه که ی داده نین. ئه گه شرۆڤه کردنی یه که می شته که ئیمه له له ش جیامان بکاته وه و لیه وه دوورمان بخاته وه، ئه و دووهمیان ئه و په ری به ره و له شه که ده مانبات. له هه ردووک شرۆڤه کردنه کاندایه که به ره چاو ون ده بی. هه ربو به ده بی په رگیری له شرۆڤه کردنه کاندایه دوور بگیری. شته که خوئی پیویسته له ئارامییه که یدا به بی دهسکاری و خو تیگه یانندن بئینیه وه. ده بی به و جیگیریه نه گوره ی تاییه تمه ندی خو به تی وه ر بگیری. وادیتنه به رچاو که شرۆڤه کردنی سییه م ئه وه به دی به یته کی وهک ئه و دووانه ی له سه ره تا وه ناویان هینرا کونه. ئه وهی که جیگیری و کاکله به شته کان ده به خشی و

لههه مانکاتدا دهپیتته مایه ی جوړی ته وژمی
 ههسته کیسه که یان، رهنګ، دهنګ، سهختی، چری،
 که رهسه ی شته که یه. له دهستنیشان کردنه ی شته که دا
 وهک که رهسه (هیولن) hule فورمه که (مورفی) mor-
 phie له گه لیدا داده نریت. جیگیری و بهرده و امی شتیک
 و یه کپارچه یه که ی له وه پیک دیت، که رهسه یه ک له گه ل
 روخساره که ی (فورمه که ی یه ک بگریت. شته که
 که رهسه یه که روخساری پیپراوه. ئەم شروقه کردنه ی شته که
 پشت به و راسته و خو به ده به ستی که شته که به هو ی
 دیمه نه که یه وه (ئایدوس) Eidos به ره و روومان ده بیتته وه.
 به یه کیوونی که رهسه و فورم له دوایدا چه مکی شته که
 ده دوزیتته وه که به باشی له هه مانکاتدا بو شته سروشتی و
 شته به کارهاتوه کان ده گونجی.

ئەم چه مکی شته و امان لیده کات بتوانین پرسیاره که
 له باره ی شمه کیتی له کاری هونه ریدا وه لام بدهینه وه.
 شمه کیتی له کاری هونه ریدا به ئاشکرا ئەو که رهسه یه یه
 که لیوی پیکهاتوه. که رهسه که بنه مایه و کایه و پاوانی
 فورم زله کردنه هونه ریه که یه، به لام ده مان توانی ئەم
 ساغ کردنه وه دلنیایی به خش و ناسراوه له سه ره تا وه
 بدهینه ده ست. بو چ مه به ستیک ئیمه له چه مکی
 گونجاوی شته که لابه دین و به ریگایه کی تر دا برۆین؟!
 چونکه ئیمه به و چه مکه ی شته که ش له شته که وهک
 که رهسه یه کی روخسار کیشراو وینا ده کات، بی پرواین،
 به لام نایا ئەم جووته چه مکه که رهسه - روخسار به
 ته و او دتی له و کایه و بواره ی ئیمه تیتیدا ده جوولیتینه وه
 باوو ناسایی نین؟!

به دلنیاه و ایه. جیا کردنه وه ی که رهسه و فورم،
 به ته و او دتی له جوړه جیا جیاکانی نواندندا ئەو چه مکه
 خشته یه یه که به ناسانی هی تیوری هونه ری و
 ئیستیتیکایه. ئەم راستییه گومان نه لنگه نه ساغی
 ده کاته وه که جیا کردنه وه ی که رهسه و روخسار به ته و او دتی
 پشت راست کراوه ته وه و نه پاساوی ئەوه ده داته وه که
 ئەوان له بنه رته دا سر به کایه و بواره ی هونه ر و کاری
 هونه رین. سه ره رای ئەمه گونجاوی ده ستبه کاری کایه ی
 ئەم جووته چه مکه هه ر له کونه وه له مهیدانی ئیستیتیکا
 تیتی په راندوه وه. روخسار و ناوه رۆک ئەو چه مکه
 نه و په ری باوانه ن که ده کری هه موو شتیک هه ر شتیک
 له ژیرباند کونکریتته وه، ئەگه ر بیتو، سه ره رای ئەمه،

روخسار به ژیره کی و که رهسه به ناژیره کی و مورف
 ژیره کی به مه نتیقی و ناژیره کی به نامه نتیقی Al-
 ogische دابنی جووته چه مکه که ش روخسار- که رهسه
 به پیونه دی بنه - بار Subjekt-objekt گری بدات، ئەوا
 بو چوونیکه ده رباره ی میکانیکی چه مکه له به رده ستدا
 ده بیت که هیچ شتیک له به رده ستدا خو ی ناگری و
 به ربه رکهانی ناکات.

خو ئەگه ر جیا کردنه وه ی که رهسه و فورم به م جوړه بیت،
 ئەوا چون ده بی ئیمه به هو یه وه له مهیدانی تایه تی شتی
 رووت به پیچه وانه ی بوونه و ره رکهانی تره وه، تیبگه یین؟!
 به لام دوور نیبه ئەم ده ستنیشان کردنه به پتی که رهسه و
 روخساره وه هیزی خو ی به ده ست به پینیتته وه ئەگه ر بیتو
 ئیمه ته نیا فراوان کردن و به تال کردنی ئەم چه مکه په ک
 بخه یین. به دلنیاییه وه ئەمه ئەو مه رجه پیوست ده کات
 ئیمه بزاین له چ مهیدانیکی بوونه و ره ردا ئەوا هیزی
 ره سه نی ده ستنیشان کردنیان به دی ده پینن. ئەگه ر بو تری
 ئەمه مهیدانی شتی رووت، ئەمه تا ئیستا هه ر ته نیا
 گریمانه یه که. ناماژه کردنی به کارهینانیکه فراوانی ئەم
 دارپژراوه چه مکیه له ئیستیتیکادا ده توانی به لای
 که مه وه به لای ئەو هزه ردا بیات که که رهسه و روخسار
 چه ند ده ستنیشان کردنیکن له جه وه هری کاری
 هونه ریه وه که وتونه ته وه و له و یوه هیزاونه ته وه بو سر
 شته که. پیکهاته ی که رهسه - روخسار سه رچاوه که ی
 له کوپوه یه، له شمه کیتی شته که دایه، یان له کاری
 هونه ریه که دایه؟!

بلوکی له خو دا جیگیری گرانیت که رهسه یه که
 له روخساری دیار یکراودا، ئەگه رچی له هه مان کاتدا ریک
 و پیکیش نه بیت. روخسار لیره دا به واتای دابش کردن و
 ریکه ستنیبانه ی جیگا و شوینی به شه کانی که رهسه که یه
 که چیوه و دیمه نی تایه تی که هی بلوکیکه لپی
 ده که ویتته وه، به لام که رهسه یه ک که له روخسار یکدا
 جیگیر بیت، مه سینیه، ته وره، پیلاو و سولن. ته نانه ت
 لیره دا فورم وهک چیوه و دیمه نه نجامیکه که رهسه
 دابه شکردن نیبه. به پیچه وانه وه، روخسار ریکه خستی
 که رهسه که دیار و ده ستنیشان ده کات. نه ک ته نیا هه ر
 ئەمه، ته نانه ت ئەو پیشه کیانه جوړی که رهسه که و
 هه لبراردنه که ی ده ستنیشان ده کات: که رهسه یه ک ناو
 نه دات بو مه سینه، سهختی و قامی بو ته ور، توندوتولی

و له هه مانکاتدا ره خنیه و نهرم و نیانی بۆ سۆل و پیتلاو، سه ره رای ئەمه ئەوبه ناویه کدا چوونه ی لیتره دا له نیوان روخسار و که ره سه که دا هه یه پیشه کییانه به و جوړه ریک خراوه خزمه تی مه به سستی مه سینه که، ته و ره که، سۆله که بکات. ئەم خزمه تکرده و به کاره یانانه ناکرئ له دواییدا پاشیانه پیشکه ش به بوونه و هری له جوړی مه سینه و ته و و پیتلاو و سۆل بکریت و بخریتته سه ریان. ئەو شتیکی نییه که وهک ئامانجیتیک له شویتیکدا به سه ره سه ریوه هه لیبواسریت.

سوود و که لک و به کاربردن ئەو نمونه بنه ره تیبیه که به هۆیه وه بوونه و هره دیته بهر دیده مان، واته، دهه رو شپیتته وه و حازر ده بی و ئەو ده بی به بوونه و هره. له م به کاربردنه دا وینه به خشین داده مه زئی، هه ره ها له گه لیدا هه لپاردنی که ره سه که پیشتر دراوه به دی دیت و له دواییدا ده سترویش تووی پیکهاته و یه که ی که ره سه و روخسار ده که ویتته وه. بوونه و هره که له ژیر باریدایه، هه می شه به ره مه می دروست کردنی که Anfertigung. به ره مه که وهک ئامرازیک بۆ شتیکی دروستکراوه. به م پیه مائی که ره سه و فۆرم وهک چهند ده ستیشان کردنیکی بوونه و هره له جه وه هری ئامرازه که دایه. ئەم ناوه ئەوه ناو ده بات که بۆ به کاره یانانه که ی و راهاتن دروست کراوه. که ره سه و فۆرم به هیج جوړیک چهند ده ستیشان کردنیکی بنه ره تی شمه کیتی شته رووته که نین.

ئامرازه که، بۆ نمونه سۆل، پیتلاو، جینگیر ده بی ئەگه ره ته واکرابی، هه ره ها له خویدا وهک شتیکی رووت ده بی، به لام ئەو وهک بلوکی گرانیته نییه بنیادی تایبه تی خوئی هه بیته. له لایه کی تره وه ئامرازه که Zeug جوړه خزمایه تیبیه که له گه ل کاره هونه ریبه که نیشان ده دات، به وه ی به ده سستی مرۆف دروست کراوه. له گه ل ئەمه شدا، کاری هونه ری به لای که مه وه، به هۆی ئەو حازریبه به خو به سبوونه ی له و شته رووته ده چی که بنیادی تایبه تی هه یه و ناخریتته ژیر گوشاره وه، له گه ل ئەمه شدا ئیمه کاره هونه ریبه کان به چهند شتیکی رووت دانانین، ئەو شانیه ی به کاربردن که له ده وروبه ری ئیمه ن ده ست پیتیان ده گات یه که مین و تایبه تترین شته کانه. به م پیه ئامراز له شت ده چی، چونکه به هۆی شمه کیتیبه وه ده ستیشان کراوه، پتر له مه ش، له هه مان کاتدا له کاری هونه ری ده چی و بگره که متر له وه، چونکه ئەو به خو به سبوونی

کاری هونه ری نییه. ئامراز له نیوان شته که و کاره هونه ریبه که دا مه لبه ندیکی مامنا و هندی هه یه ئەگه ره بیتو رینگا بدریت ئەو پۆلین کردنه ژمیره یبه بکریت.

پیکهاته و یه که ی که ره سه - روخسار، که به هۆیه وه بوونی ئامرازه که ده ستیشان ده کریت، به ئاسانی دیته بهرچاو وهک ئەوه ی ره و شتیکی به لگه نه ویستی راسته و خوئی بوونه و هره که بیت، چونکه مرۆقی دروستکار خوئی به شداری له مه دا کردوه، به تایبه تی به و شتوازه، چون ئامرازیک دیتته کایه و بوونه وه (۱). له وه دا که ئامرازه که مه لبه ندیکی مامنا و هندی له نیوان شته رووته که و کاره هونه ریبه که دا هه یه، ئەو دوور نییه به یارمه تی بوونی ئامرازه که (هه ی پیکهاته ی که ره سه - فۆرمه که) که بوونه و هره یکی ئامراز یانانه ش نییه، شته کان و کاره هونه ریبه کان و له دوایشدا له هه موو بوونه و هره کان تیبیان بگه یشتی.

ئەو مه یله پیکهاته ی که ره سه - فۆرم به ره وشی هه موو بوونه و هره یکی داده نئ، سه ره رای ئەمه، پالنه ریکی تایبه تی به ده ست ده هینئ پیشه کییانه په نا به پروا و باوه ره به تایبه تی به پیتی پروا ته ورات، تیکرای بوونه و هره ان به دا هینراو (خه لق کراو) دابنئ و واته لیتره دا به دروستکراو وینا بکریت. راسته فه لسه فه ی ئەم پروا و باوه ره (Glauben) ده توانئ دووپاتی بکاته وه که هه موو دا هینانه کانی ره ب ده کرئ به جوړیکی تری جیاوازه له کاری وه ستای دروستکار وینا بکرین. خو ئەگه ره له هه مان کاتدا بگره پیشیانه ش به پیتی پروا و باوه ریکی پیشتر ده ستیشان کراوی فه لسه فه ی تو ماسی ئەکوبن ده رباره ی شو رقه کردن و لیکدانه وه ی ته ورات بوونه و هری دا هینراو (خه لق کراو) ens Creatum به یه کیتی و یه کگرتنی که ره سه و matera روخسار forma به خه یالدا بیت، ئەوا پروا و باوه ره که به فه لسه فه یه که راستیبه که ی له نه شار دراوه یی بوونه و هره یکه دایه و له و جوړه ی پروا ده رباره ی جیهان هه یه تی جیا یه، لیکدراوه ته وه (۲).

ئەو بیرو که یه ی دا هینان که له پروا و باوه ردا پشت راست کراوه ته وه ده کرئ هیز و توانای رابه ریتی کردنی له به رده م زانینی بوونه و هره دا به تیکرای له ده ست بدات. لیکدانه وه و شو رقه کردنی لاهووتیبانه ی هه موو بوونه و هره که پشتی به فه لسه فه یه کی سه ی و بیانی به ستوه، که به پیتی که ره سه و فۆرمه وه ته ماشای جیهان ده کات، له گه ل

ئەمەشدا دەكرى بېنېتەو. ئەم لە گواستەنەوئى سەدەكانى ناوەرەست بەرەو سەدەمى نوئى رووى دا، مېتافېزىكەكەى بە پېكەتە و يەكەى روخسار كەرەسەو كە لە سەدەكانى ناوەرەست دا پېژراو، بەندە و كە خوئى تەنبا بەچەند وشەيەك گەوھەرى دا پوشرەو و نەوم كراوى ئايدۆس و هوئى دەهېنېتەو ياد. بەم جۆرە لېكدا نەوئى شت بە پېئى كەرەسە و روخسار، جا هەر بە سروشتى سەدەكانى ناوەرەست، يان بەهې كانتى - ترەنسندېنتالى بېنېتەو، بوو بە باو و بەلگە نەوئىست، بەلام نەك بەهۆئى ئەمەو كە مەتر لەو لېكدا نەوئى شەمە كېتېئى شتەكان كە پېئىتر ناويان هېئرا دەستدرېئى كرنە بو سەر بوونى شەمەكى شتەكە.

لەكاتىكدا ئېمە شتە تايەتېئە راستەقېنەكان بەشتى رووت و پەتى ناودەبەين، رەوشى شتەكە خوئى دەردەخسار. «رووت و پەتى» blossom واتاى دەستبەردار بوونى كارەكتەرى كەلك و سوود و بەكاربردن و دروستكردن دەگەيەنئى. شتى رووت و پەتى جۆرئىكى ئامرازە ئەگەرچى لەو رووت كراوئەو ئامراز بېت. شتبوون لەو پېك دېت، دوايى چى دەمېنېتەو، بەلام ئەوى ماوئەتەو (Rest) لە كارەكتەرى بوونەكەيدا بەتايەتى ديار و دەستنىشان نەكراو. جېگاي ئەگەر و پرسىيار دەبېت، ئايا بەرېگاي كېشانەوئى لايەنى ئامرازى، شەمەكېئەتى شتەكە لەكاتىكدا بەدەر دەكەوئى، بەم پېئە شتوئى سېئەمى شت لېكدا نەوئەكە لە سەرەتاي پېكەتەئى كەرەسە - روخساردا، وەك دەستدرېئىبەك بو سەر شتەكە بەدەر دەكەوئى.

ئەم سى شتوئى دەستنىشانكردن شەمەكېئەتى كە پېئىتر باس كرەن شتەكە وەك هەلگى چەند خەسلەتئىك، وەك يەكەيەكى هەمەرەنگى هەست، وەك كەرەسەيەكى روخسار رەنگرېئراو تېدەگەن. بەدەرئىبى پرۆسەئى مېئرووى راستى دەربارەئى بوونەوئە ئەم شروؤفە و لېكدا نەوئە ناوبراوانە ئاوتتەئى يەكترى بوون، كە ئېستاش هەر لە برەودايە. لەم ئاوتتە بوونەدا ئەوان بوار و كايەئى فراوان بوون كە لەواندا بە تېئىتر دەكەن، تەنانەت بەهەمان شتوئى دەربارەئى شتەكە، دەربارەئى ئامرازەكە و دەربارەئى كارە هونەرئىبەكە دەگونجئى. لەوانەوئە شتوئى بېركردنەو پەيدا دەبئى، كە بەپېئى ئەوئە ئېمە نەك بە تايەتى تەنبا هەر دەربارەئى شت، ئامراز و كارى

هونەرى، بەلكو بگرە دەربارەئى هەموو بوونەوئە بەگشتى بېرەكەيەو. ئەم شتوئى بېركردنەو كە لەمېئە بوو بە باو پېئى هەموو ئەزموونئىكى راستەخوئى بوونەوئە دەكەوئى. ئەم لە پېئەوئە هاتنە بەرەسەئى بېركردنەو لەبوونى بوونەوئە پېئەندىدار دەبئى. ئەمەش دەبېتە مايەئى ئەوئى چەمكە باوئەكانى شتەكە لەبەرەدەماندا رېگاي بەرەو شەمەكېئى شتەكە و هەرەها، هې ئامرازئى ئامرازەكە و ئېنجا بەراستى هې بەرەو كارئى كارە هونەرئىبەكە دەگرئى.

ئەم راستەقېنەئە Tatsache ئەو هۆكارەيە كە پېئىستى دەكات دەربارەئى ئەم چەمكەئى شت بزائىت، بو ئەوئى بەم شتوئە بنج و بناوانەكەئى و دەستدرېئى و داواكارىيە لە رادە بەدەرەكەئى، هەرەها ديارەئى بەلگە نەوئىستىبەكەئى بېرئان لئى بكرتەو. ئەم زانېنە كاتئىك پېئىستىتر دەبېت، ئەگەر ئېمە هەول بەدېن شەمەكېئى شتەكە، ئامرازئى ئامرازەكە و كارئى كارە هونەرئىبەكە بېكەين بە بابەتى سەرئىجدان و بە وشە دەربان بېرئىن. بو ئەم مەبەستەش تەنبا شتئىك گرنگە: خوئە دوورگرتن لەو شتوئى دەستپېئىشخەرى و تېئەرائندى بېركردنەو، شتەكە بوئە نمونە لەوئەدا كە شتەكە وەك خوئى بەئىلرئەتەو. ئايا شتئىك لەوئە ئاسانتر دېتە بەر چاو كە بوونەوئە وازى لئى بەئىئىرئى وەك بوونەوئە چۆنە وا بېت؟! يان ئەم ئەركە گرانتىرئىبە، ئەگەر ئەم نېازەمان هەبئى، واز لە بوونەوئە بەئىئىرئى - خوئى چۆنە وابئى - بەپېئە چەوانەئى كە مەترەخەمىيەوئە كە بو سوود و قازانجى چەمكېئى تاقى نەكراوئى بوون پىشت بكا تە بوونەوئە؟! دەبئى ئېمە بگەرئىبەنەو سەر بوونەوئە Seinde لەوئە بېر لە بوونەكەئى بگەيەنەو، بەلام لە هەمان كاتدا لە گەوھەرەكەيدا خوئى چۆنە وازى لئى بەئىئىن.

وا دەردەكەوئى ئەم هەول و كۆششەئى بېركردنەو لەكاتى دەستنىشانكردن شەمەكېئى شتەكە رووبەرەوئى گەرەتېر بەرەكەكانى بېئەو. كەوابو دەبئى سەرئەكەوتنى كۆششە ناوبراوانەكان هۆكەيان لەكروئى بئى؟! شتى دەرنەكەوتو سەرەختانە لەبېر لېكردنەوئە خوئى دەرباز دەكات، يان ئەم خوئە دوورەپەرئىزگرتنەئى شتى رووت و پەتى، ئايا دەبئى، كە لەخوئىدا ئارامە و هېچ گوشارئىكى لەسەر نېئە، سەر بە گەوھەرى شتەكە بېت؟! ئايا پېئىست نېئە ئەوئى بېئى و نامۆ و كلۆم و

داخراوه له جه وههري شته كه دا بۆ بېر كړنه وه كه ههول ددهات بېر له شته كه بكاته وه، ناسايي و باوبيت؟! نه گهر شته كه وا بېت نه وا بۆمان نېسه به تو بزي رتيگاي به ره و شمه كيتي شته كه به ده ست بهينين.

گوته ي شمه كيتي شته كه گران و ده گمه نه، ميژووي روونكراوه ي ليكدانه وه كه ي، به لگه به كي گومان هه لنه گريه تي. نه ميژووه له گه ل نه و چاره نووسه كه هزي روژئاوا تاوه كو ئيستا بووني بوونه وري پي وينا كرووه يه ك ده گريته وه. ئيمه ئيستا به تهنيا نه مه ساغ ناكه ينه وه. ئيمه له هه مان كاتدا له و ميژوويه خه مزه يه ك ده ست گير ده كه ين. ئايا نه مه به ريكه كه و ته كه له نيو نه و شت شروقه كړنه دا ليكدانه وه يه ك كه پشت به كه ره سه و روخسار ده به ستي ده سه لاتيكي پيشيانه ي تايبه تي به ده ست به يني؟! نه شت ده ستنيشان كړنه له ليكدانه وه يه كي بووني نامرازي بوون كه وتوته وه. نه ميژوونه وه، نامرازه كه به شيوازيكي تايبه تي له بوچووني مروقه وه نزېكه، چونكي كم نه و به هو ي داهيناني تايبه تي ئيمه وه به بوون ده گات. نه و بوونه و هره كه له بوونه كه يدا باوو جتيگاي دلنيايي، نه و نامرازه، له هه مان كاتدا مه لېه ند و جتيگايه كي ناوه ندي تايبه تي له نيوان شته كه و كار هونه ريبه كه دا هه يه. ئيمه به دواي نه م هيمايه دا ده چين و له سه ره تا دا به دواي نامرازيكي نامرازه كه دا ده گه رپين. دوور نيبه له مه وه ده رياره ي شمه كيتي شته كه و كاريكي كار هونه ريبه كه شتيكمان بۆ روون بېته وه. پيوسته ئيمه تهنيا هه ر خۆمان له وه بيو بزي شت و كار هونه ريبه كه به خياريكي بكه ين به چند جو رتيكي نامرازه كه. له گه ل نه مه شدا ئيمه چا و له شيواوه كي هه بووني چند جياوازييه كي جه وههري ميژووي له شيوازي نه وه دا نامرازه كه چونه هه يه، ده پوشي.

باشه چ رتيگايه ك به ره و نامرازيكي نامرازه كه ده چيت؟! چون ده بې ئيمه ناگادار بېن و بزاني Erfahren، نامراز به راستي چيه؟! ئيستا كه ده بې ره فتاره گرنه كه به ئاشكرا له و هه ولا نه به دوور بگيري كه ده ستورد جاريكي تر ده ستر زيويه كاني شروقه كړنه باوه كان له گه ل خۆباندا ده ينين. ئيمه به و په ري دلنيايي وه خۆمان له دزي نه مه ده پاريزين نه گهر ئيمه به بې تيوريه كي فه لسه فه به ساديه ي نامرازيكي باس و شروقه بكه ين. ئيمه وه ك نمونه نامرازيكي باو هه لده بزي رين:

جووتيك سؤلي (پنلاوي) وه رزير، بۆ شروقه كړنه ي پيوست ناكات هيج جاريك پارچه يه كي نه م جوړه نامرازه ي به كار هينان نيشان بده ين، هه موو كه سيك ده يزاني، به لام باه ته كه برتيه يه له شروقه كړنه يكي راسته وخو، و اباشه روونكړنه وه كه ئاسان بكه ين. بۆ نه م يارمه تيه به كار هيناني وينه بۆ نيشان دان به سه. ئيمه بۆ نه مه تابلويه كي ناسراوي قان گوخ هه لده بزي رين كه زور جا نه م سؤله نامرازه ي وينه كيشاوه، به لام ده كري لي رده ا پتر چي بېينين؟! هه موو كه سيك ده زاني پنلاو سؤل چيه. نه گهر سؤلي دار، يان سؤلي هه لكولي تراو نه بې، سؤليكي ده بېني سه روژيري له چه رم دروستكراوه و به ده زوو درواوه و به بزمار داكو تراوه. نه م نامرازه بۆ داپوشي پي به كار ده يترئ. به پتي سوود و كه لك و به كار هينان ئايا بۆ كاري كيلگه، يان بۆ سه ما كړن ده بن، كه ره سه و روخساره كي جياواز ده بن.

نه م جوړه روونكړنه وه راستانه تهنيا نه وه باس ده كن كه ئيمه ده يزاني، بووني نامرازيكي نامراز سوود و كه لك ي دايه، به لام باه ته كه سه باره ت به مه خو ي چيه؟! ئايا به هو يه وه له نامرازيكي نامرازه كه ده گه ين؟! ئايا پيوست ناكات ئيمه، بۆ نه وه ي نه و هه مان بۆ هه لېه كي و، نامرازي به كه لك و به كار هاتو له سوود و كه لكه كه يدا سه رنج بده ين؟! ژنه وه رزير له كيلگه دا سؤل له پتي ده كات. تهنيا لي رده ا نه و سؤله نه وه يه كه هه يه. نه و سؤله پتر ره سه ن ده بې echter نه وه نده ي ژنه وه رزيره كه له كار كړنه كه يدا كه متر بيري لي بكاته وه، يان تهنات سه رنجي بدات، يان تهنيا هه ستي پي بكات. نه و به پتيه وه ده وه ستي و ده روا ت و نه وي له پيدا يه. به م پتيه به راستي سؤله كه خزه ت ده كات. له م كاره ي به كار هيناني نامرازه كه دا پيوسته نامرازه تيه كه به راستي رووبه روومان بېته وه.

نه وه نده ي ئيمه به پيچه وانه وه تهنيا به گشتي جووتيك سؤل به يني نه به رچاوي خۆمان، يان له وينه دا تهنيا جووتيك سؤل كه له پيدانين له وين و به كار نه هاتوون سه رنج بده ين، هيج كاتيكي نازانين به نامراز بووني نامرازه كه به راستي چيه. به پتي تابلوكه ي قان كو خ ناتوانين ساغي بكه ينه وه نه و سؤله له كوييه (۳). له ده وروپشتي جووته سوله كه ي جووتياره كه شتيك نيبه تاوه كو بتوانري بزاني بؤچي و هي كي ين، تهنيا

جیگایه کی دهستنیشانه کراو هه یه. ته نانه تۆزه گلیکی کیلگه که، یان هی رینگای کیلگه که ی پتوه نه نو ساوه تاوه کو بتوانی به کارهینانه که ی نیشان بدات. جووتیک سوئی Sohle جووتیاره که و هیچی ترنا، له گه ل نه مه شدا:

له زاره تاریکه کراوه که ی سوژه که وه، نه و زاره ی به هوی به کارهینانی زه بنده وه گه وره و فراوان بووه سه ختی به نگاوه کانی کارکردن دهست پیده کات. له سوژه که دا به رده وامی رویشتنی هیتواش و له سه رخو به درتزیای کیلگه که که بو مه سافه یه کی دوور و درتیز بووه ته وه و هه میسه هه ره که یه که، تو مارکراوه. نه و کیلگه یه ی بایه کی به تین هه لده کات. له سه ره پیسته که له جیاتی سه ره زه ی شی هه یه. له ژیر سوژه که وه له کاتی کپی شیوان تاکره ی و گو شه گیری کیلگه کشتوکالیه که خوی ده کو تیتیه ناوه وه. له نامرازی سوژه که دا بانگه وازی کپکراوی زه ی بیده نگیسه که ی خوی به گه فی پیگه بشتوی شیلده دا و خوددار بکرده رانه گه به نراوه که ی له زه ی بواری بی پرستی کیلگه ی وهردی زستاندا نیشان ده دات. به هوی نه م نامرازه وه ترسی بی گاننده ی دابین کردنی نان، خوشی بیده نگی تپسه راندنی سه ره له نوئی ده ستکورتی و نه داری و نه بوونی له رزی هاتنی مندال بوون، چه قچو و لیوه له رزه ی هه ره ی مردن بلاوده بنه وه. نه م نامرازه سه ره به زه و بییه و له جیهانی ژنه وهرزیره که دا پاریزراوه. له م سه پیتهینانه پاریزراوه دا نامرازه که خوی نارامی و جیگیری له خویدا ده ستگیر ده بی.

به لام دوور نییه ئیمه هه موو نه وانه ته نیا له و نامرازی سوژه که دا که له وینه که دایه به دی بکه یین، به لام ژنه وهرزیره که به ناسانی و ساوه بی پتلاوه که ی له پیدایه. نه گه ر بپتو نه م له پیکردنه ساده یه و ساده و ناسان بیت. نه وهنده ی نه و ژنه وهرزیره ئیسواوه ی درهنگ به و په پری شه که تی و سه ختی، به لام ته ندروستی ماندوو بییه وه سوژه که ی دابکه نی و جاریکی تر له تاریکی کازبوه ی به یانیدا جاریکی تر بجیتیه وه سه ری، یان له رۆژانی پشودا به لایدا بجی، نه مه هه مووی به بی سه رنجدان و تیبینی کردن ده زانی و ده کات. به نامرازی بوونی نامرازه که له سوود و که لک لیوه گرته که یدا یه، به لام نه مه هه مووی به تیروپری بوونی جه وه هری نامرازه که وه بنده. ئیمه نه مه

به بروا پی بوون ناوده به یین. به پیتی نه مه ژنه وهرزیره که به هوی نامرازه که وه چوه ته ناو ناخی بانگه وازی زه و بییه که وه، به پیتی بروا بوون به نامرازه که نه و له جیهانه که ی خوی دلنیا یه. جیهان و زه ی بو نه و و بو نه وانه ی وهک نه و و به شداری له گه لدا ده که ن ته نیا به و شیوه یه لیتره هه یه (۴): له نامرازه که دا. ئیمه ده لپین «ته نیا» و به هه لده چین: چونکه جیگای بروا بوونی نامرازه که نه و یه که هیمنی و نارامی به جیهانی ساده ده به خشی و نازادی ته و ژمی به ره و پیتشچوونی به رده وامی بو دابین ده کات.

به نامرازی بوونی نامراز، بروا پی هه بوون، هه موو شته کان به پیتی شیواز و فراوانیان له خویدا پیکه وه ده پاریزی. سوود و که لکی نامرازه که چه ند نه نجامیکی جه وه هری بروا پیبوونه که یه نه و یان له نه مه یاندا ده رده که وئ و به بی نه و هیچ ده بوو. نامرازی تاک به کاردی و له ناوده چی، به لام له هه مانکاتدا به مه به کارهینانه که خوی دوو چاری به کارهینان و له ناوچوون ده بی، ده سوئی و ده بی به ناسایی باو. به م پییه به نامرازی بوون دوو چاری سیس و ژاکان ده بی، دیتته خواره وه بو ناقار نامرازی رووت و په تی. نه م جو ره سیس و ژاکان و نامراز بریتیه له نه مانی بروا پی بوونه که. نه و که مکرده Schwund که مایه ی راهاتنه باوه تو زیکاره بیتزار که ره که ی شته کانی به کار برده، ته نیا هه ر پتر به لگه یه کی گه وه هری بنه رته ی به نامرازی بوونه. راهاتنی به کار بردوی نامرازه که خوی وهک تاکه جو ری به رچاو و دیاری تاییه تی بوون ده سه پیتنی. ته نیا سوود و که لکی ساکار ئیستا دیار و به ده ره وه یه. نه و نه م و دانانه دیتیتته ناروه بنه رته ی نامراز له و دروستکردن دایه که روخساریک به که ره سه یه ک ده دات. له گه ل نه مه شدا نامرازه که له به نامرازی بوونه راسته قینه که یدا له دوور تره وه هاتوه. که ره سه و روخسار و جیاوازی هه ر دوو کیان بنج و بناوانیکی قوولتریان هه یه.

نارامی نامرازی له خویدا نارام له باوه رپوونه وه په یدا ده بی، له ودا ئیمه یه که م جار بو مان ده رده که وئ نامراز به راستی چیه، به لام له گه ل نه مه شدا ئیمه تا ئیستاش له و باره یه وه نازانین له سه ره تاوه به دوای چیدا گه راوین، له باره ی شمه کیستی شته که وه. هه ره ها به ته و او ته ی ئیمه نه وه ش نازانین که ئیمه به تاییه تی و

ته نیا بۆ ئەو دەگەرپین: کاریتتی بەرھەمەکه بەواتای کاری هونەری، یان ئیستاستا ئیمە بەبێ ئەوێ پیتی بزاین، بەرپێگایەکی سەرپێیانە، دەبێ دەربارەى کاریتتی کارە هونەرییەکه شتیکمان زانیب؟! بە ئامرازبوونی ئامرازەکه دۆزراوەتەوه، بەلام چۆن؟! نەک بەرپێگای باسکردن و روونکردنەوهیەکی ئامرازیکى پیللاو که بە راستی لەبەردەستماندا بوو، نەک بەرپێگای راپۆرتیک دەربارەى پرۆسەى دروستکردنی سۆل و پیللاو، هەرەها نەک بە رپێگای سەرنجدانی لێرە و لەوێ بەراستی بەکارهینراوی ئامرازى سۆل، بەلکو تەنى بەو رپێگایەدا که خۆمانمان خستۆتە بەردەم تابلۆیەکهى فان کۆخ. ئەمە ئاخافت. لەزیکى کارە هونەرییەکهوه ئیمە لە ناكاو لە جیبەکی تر بووین، جیا لەوێ که ئیمە ئاسایی دەخوایین لیبی بین. کارە هونەرییەکه وای کرد بزانیب ئامرازى سۆل بەراستی چیبە؟ بەدترین کاری خۆ تەفرەدان دەبیت ئەگەر بمانهوی و بزاین که ئەو باسەى کردمان ئەوی تەنیا بەکاریکى خودیدا نابێ که بە ئەندیشه هەمووی بەم جۆرە ویناکردوو و ئینجا خستوو یەتیبه ناویهوه. ئەگەر لێرەدا شتیک جیگای ئەگەر بیت، ئەوا هەر ئەوه بوو که ئەزمونەکه مان لەزیک کارە هونەرییەکهوه کهم بوو و ئیمە بەشپۆیهیەکی کال و کرج و راستەوخۆ قسەمان لە ئەزمونەکه کردوو، بەلام بەر لە هەموو شتیک، کارە هونەرییەکه ئەو ئەرکەى نەبوو، هەرەک لەسەرەتاوه دەرکهوتوو بەچاکترین شپۆه ئەوه بخاتە بەرچاو، ئامراز چیبە؟ پتر بەهۆی کارە هونەرییەکهوه و تەنیا لەکارەکهدا بەئامرازبوونی ئامرازەکه بەشپۆیهیەکی تاییهتیبی خۆی بەدیار خستوو.

چی لێرەدا دەقەوم؟! لەکارە هونەرییەکهدا چ روودەدات؟! تابلۆیەکهى فان کۆخ ئاوالەکردنەوهی ئەوهیە، ئامراز، جووتە سۆلەکهى ژنە وەرزیتر، بەراستی چیبە. ئەم بوونەوهەرە بوونەکهى لەنەشاردراوهییهوه دینیتە دەرى. یۆنانییەکان نەشاردراوهیى بوونەوهریان بە ئەلیتایه aletheia ناو بردوو. ئیمە راستی دەلێین کهم لەم وشەیه بێردەکهینهوه. لە کارە هونەرییەکهدا، ئەگەر بێتو ئاوالابوونەوهی بوونەوهەر لەوهدا چیبە و چۆنە روودات، راستی روودەدات. لە کارە هونەرییەکهدا راستی بوونەوهەر خۆی خستوو تە نیتو کارەکهوه، «خستنه ناو» Setzen لێرەدا دەلێ:

بەپێوه راپیوهستیبی بوونەریک جووتیک سۆلی ژنە وەرزیتر، لەکارە هونەرییەکهدا لەبەر تیشکی بوونەکهیدا رادەوهستیب. بوونی بوونەوهەر دیتە نیتو بەدەرکهوتنی بەردەوامییهوه.

ئیتراگە وههەری هونەر بەم جۆرە دەبێ:
 راستی بوونەوهەر خۆی بخاتە نیتو کارە هونەرییەکهوه، بەلام تائیبستا کاری هونەری هەر تەنیا بە جوان و جوانییەوه نەک بەراستییهوه پیتوئندی هەبوو. ئەو هونەری ئەم جۆرە کارە هونەرییانە بەرھەم دەهین، بە پێچەوانەى هونەری کاریدەست که ئامراز دروست دەکات، بەهونەرە جوانەکان ناو دەبریت. لە هونەری جواندا هونەرەکه جوان نییه، بەلکو بەو ناوه ناو دەبرێ، چونکه ئەو جوان دینیتە کایهوه، بە پێچەوانەوه راستی سەر بە مەنتیقە Logik، جوانی بابەتی پوانکراری ئیستیتیکە، یان دەبێ بەم پستەیه: هونەر دانانی راستییه لە خۆیدا لەنیتو کاری هونەریدا سەرلەنوێ ئەو رایە زیندوو دەکهینهوه که خۆشبهختانە تیبەریتراوه: هونەر لاسایی کردنەوه ویناکردنی هەلکەوتە (واقیعیه)؟! دەرپینی ئەوهی لە ئارادایه بە راستی گونجان Uberein Stimmung لەگەڵ بوونەوهردا و پەپرەکردنی ئەمە پیتویست دەکات. لە سەدەکانى ناوهراستدا و تراوه (adaequatio) ئەرستۆتلس پیتتر: homoiosis ناوی بردوو گونجان لەگەڵ بوونەوهردا لەمپێرە بەگەوههەری راستەقینە دانراوه، بەلام ئایا ئیمە مەبەستمان ئەوهیه، تابلۆیەکهى فان کۆخ Van Gogh سۆلیکی لەبەردەستدابوونی رەنگ رشتوو و بەکاریکى هونەری دادەنری، چونکه لەمەدا سەرکهوتوو بوو؟! ئایا مەبەستمان ئەوهیه تابلۆیەکه شتیکى هەلکەوتی کۆبی کردوو و ئەمەى کردوو بە بەرھەمبیکى بەرھەمبیتانی کاری هونەری؟! ئە.

کەوا بوو ئەوهی لەکارە هونەرییەکهدا یه بریتی نییه لە دەرپینی ئەو بوونەوهەرە تاکەى لەبەردەمدایه، بگره بە پێچەوانەوه بریتییه لە دەرپینی گەوههەری گشتی شتەکه، بەلام ئەم گەوههەرە گشتییه لەکوئیه و چۆنە، تاوهکو کارە هونەرییەکه لەگەلیدا بێتەوه و بگونجی؟! لەگەڵ گەوههەری کام شتدا دەبێ پەرستگایەکی یۆنانی بێتەوه و بگونجی؟! کێ دەتوانی ئەم لەکردن نەهاوتوو لاف لێ بدات گوايه لەو کارە بیناسازییهدا بپروکەى پەرستگاکە

نیشان دراوه؟! بگره هەر له‌م کاره هونهریبه‌دا نه‌گهر ئەمه کارتیکی هونهری بیټ، راستی خراوته ناو کاره‌که‌وه، یان ئیتمه با بییر له سرووده‌که‌ی «راین»ی هولده‌رلین بکه‌ینه‌وه. چ شتییک و چۆن پیشکه‌ش به شاعیره‌که کراوه تاوه‌کو توانی له پارچه هه‌له‌سته‌که‌دا جارتیکی تر پیشکه‌شی بکاته‌وه؟! خو نه‌گهر له ره‌وشی ئەم سرووده و له پارچه هه‌له‌سته‌ستی وه‌ک ئەمه‌دا برنه‌کردنی بیروکه‌ی پیوه‌ندی کۆبییانه‌ی نیوان هه‌له‌که‌وت (واقیع) و کاری هونهری به‌ئاشکرا ده‌ریکه‌وی، ئەوا به‌ره‌مه‌میکی ئەو جوهری هه‌له‌سته‌که‌ی سی. ئیف مایه‌رس «کانیبه رۆمیبه‌کان» به‌باشترین شیوه ده‌ری ده‌خات، ئەو بۆچوونه، وه‌ک ده‌رده‌که‌وی، پشت راست ده‌بیته‌وه که کاری هونهری کۆبیکردنه abbilde.

کانیبه رۆمیبه‌کان

تیشکه‌که به‌رز ده‌بیته‌وه و که که‌وت ناو‌ده‌دات
حه‌وزه مه‌مه‌ره‌که تیرو پر ناو ده‌دات
به‌خۆ دا‌پۆشینه‌وه له‌به‌ری ده‌روات
حه‌وزی دووه‌م له‌ژێریه‌وه ناو ده‌دات
دووه‌میان تیر ده‌بی و له‌به‌ری ده‌روات
بۆ سێبهم و نه‌ویش وه‌ک لافاو له‌به‌ری ده‌روات
هه‌ریه‌کێکیان وه‌رده‌گرێ و ده‌دات له‌هه‌مان کاتدا
به‌ ته‌وژم ده‌بی و نارام ده‌گریت.

لێ‌رده‌ا نه‌ چهند کانیبه‌کی هه‌بووی راسته‌قینه به‌هه‌له‌سه‌ست ویتاکراون و نه‌ گه‌وه‌ری گشتی کانیبه‌کی رۆمی باس کراوه. له‌گه‌ل ئەوه‌شدا راستیبه‌که خراوته نه‌ نیو‌کاره‌که‌وه. چ راستیبه‌که له‌کاره‌که‌دا رووی داوه؟ ده‌کرێ راستی به‌گشتی روودات و بی‌به‌ میژوویی؟! ده‌گوتری، راستی شتییک به‌بی کات و له‌سه‌ر و کاتیبه‌وه‌یه.

ئیمه به‌دوای واقیعه‌تی کاری هونهریدا ده‌گرێتین، بۆ ئەوه‌ی له‌وی به‌راستی ئەو هونهره که تیییدا زاله‌ بدۆزینه‌وه. ژێرخانی شمه‌کی له‌و شمه‌کیبه‌تیه بگه‌یشتی، چه‌مکه باوو پشتاوپشت هاتووه‌کانی شت به‌س نییه، چونکه ئەمه خۆی گه‌وه‌ری شمه‌کیبه‌تیه‌کان نادۆزیته‌وه. چه‌مکی پیشییانه‌ بلا‌و‌با‌وی شت، شت وه‌ک که‌ره‌سه‌یه‌کی روخسار پیپراو، نه‌ک یه‌کجار له

گه‌وه‌ری شته‌که‌وه، به‌له‌کو له‌ گه‌وه‌ری نامرازه‌که‌وه ده‌زانری و ده‌دیتری. هه‌روه‌ها ده‌رده‌که‌وی که له‌ میژوه به‌نامراز بوون له‌ کاتی لیکدانه‌وه و شرۆقه‌کردنی بوونه‌وه‌دا پله‌یه‌کی تایبه‌تی به‌ده‌سته‌هێنانه‌وه. ئەم پله هه‌بوونه‌ی به‌ نامرازبوون نه‌گه‌رچی بایه‌خی تایبه‌تی پیته‌دراوه، ئەو نامرازه‌یه‌ی داوه سه‌ره‌له‌نوێ له‌ باره‌ی نامرازتی پپرسی، به‌لام به‌و مه‌رحه‌ی لیکدانه‌وه باوه‌کان بووترین.

نامراز چیه، رینگه‌مان به‌خۆمان داوه به‌هۆی کاره هونهریبه‌که‌وه پیمان بگوتری. به‌هۆی ئەمه‌وه، به‌نه‌ینی و به‌بی ئەوه‌ی بزاین، چی له‌کاره هونهریبه‌که‌دا رووددات: ئا و‌ال‌ابوونه‌وه‌ی بوونه‌وه‌ر له‌ بوونه‌که‌یدا: روودانی راسته‌قینه. ئیستاش خو نه‌گهر هه‌له‌که‌وتی کاره هونهریبه‌که به‌وه نه‌بی که تیییدا رووددات به‌شتیکی تر دیار و ده‌ستنیشان نه‌کریت، نیازه‌که‌ی ئیمه به‌ چی ده‌گات، کاری هونهری راسته‌قینه له‌ واقیعه‌ی تیه‌که‌دا به‌دوایدا بگه‌رێن؟! به‌ رینگای هه‌له‌دا رویشتن، مادام ئیمه له‌ سه‌ره‌تادا واقیعه‌تی کاره هونهریبه‌که‌مان له‌ژێر خانی شمه‌کیدا مه‌زنده‌ کردبوو. ئیمه ئیستاکه له‌به‌رده‌م ئەنجامیکی سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ی رامان و سه‌رنجدانه‌کامان داین، ئەگه‌ر بیته‌و بشی ئەمه به‌ ئەنجام ناو‌ب‌دری. دوو شت روون ده‌بنه‌وه: یه‌کێکیان:

نامرازه‌کان بۆ تینگه‌یشتنی لایه‌نی شمه‌کیتی له‌کاره هونهریبه‌که‌دا، چه‌مکه باو و بلا‌وه‌کانی شت، به‌س نین. ئەوی تریان:

ئوه‌ی ئیمه وه‌ک یه‌که‌مین واقیعه‌تی کاره هونهریبه‌که ویستمان تیی بگه‌ین، ژێرخانه شمه‌کیبه‌که، به‌م شتوازه سه‌ر به‌کاره هونهریبه‌که نییه.

ئوه‌نده‌ی ئیمه سه‌رنجی ئەو لایه‌نه‌ی کاره هونهریبه‌که به‌دین، به‌بی ئەوه‌ی ئیمه پیبزانین، کاره هونهریبه‌که‌مان به‌نامراز داناوه، سه‌ره‌رای ئەمه سه‌رخانییک په‌سند ده‌که‌ین که ده‌بی لایه‌نه هونهریبه‌که‌ی تیدابن، به‌لام کاره هونهریبه‌که نامراز نییه سه‌ره‌رای ئەوه‌ی که بایه‌خیکی ئیستیتیکی هه‌یه که پیوه‌یه‌تی. به‌هه‌مان جوهر کاره هونهریبه‌که وه‌ک شتی رووت نامراز نییه، ته‌نیا هه‌ر له‌ کاره‌که‌تری تایبه‌تی نامراز، له‌که‌لک و سوود و دروست کردنی که‌مه و نیه‌تی. شتوازی پرسینه‌که‌مان ده‌رباره‌ی کاری هونهری که‌وته له‌رزین، چونکه ئیمه له‌ باره‌ی کاره

هونه ریبیه که مانه وه نه پرسپیوه، به لکو نیوه نیوه ده رباره ی شتتیک و ده رباره ی نامرازتیک پرسپارمان کردووه. به ته نیاا ئه مه پرسپارکردن نه بووه که ئیمه یه که م جار په رمان پی داوه. ئه مه جو ره پرسپارکردنیکه ئیستیتیکایه. ئه و جو ره ی که ئیستیتیکا پیشیانه سه رنجی کاری هونه ری ده دات، که وتووه ته ژیر ده سه لاتیک لیکدان هوه ی به میرات ماوه ی هم موو بوونه وره پیک. له گه ل ئه مه شدا له رزینی ئه م جو ره ی باوه ی پرسپارکردن شتتیکه جه وه ره ی نییه. ئه و ی گرنگه دیدیکه کراوه هه بی بو ئه وه که راستیتیکه کاره هونه ریبیه که، نامرازتیکه نامرازه که، شمه کیتیکه Dinghaft شته که کاتیک لیمان نزیک ده بیته وه ئه گه ر ئیمه بیر له بوونی بوونه وره بکه ی نه وه. بو ئه مه ش پیویسته، له پیشه وه کوسپه کانی به لگه هه لئه گران له سه ر ریگا ته خت بکرین و نیمچه چه مکه باوه کان به لاره بنرین، بو به پیویست بوو له سه رمان به ریگایه کی پیچاوی پیچدا پروین، به لام ئه و ئیمه ی له هه مان کاتدا خسته سه ر ریگایه ک که ده توانی به ره و ده ستنیشان کردنیکه شمه کیتیکه له کاره هونه ریبیه که دا بمانبات. شمه کیتیکه له کاره هونه ریبیه که دا نابن حاشای لی بکریت، بگره ئه م شمه کییه تییه ده بی، ئه گه ر سه ر به بوونی کاریتیکه کاره که بیت، به پیتی کاریه تییه که وینا بکریت. ئه گه ر شته که به م جو ره بیت، ئه و ریگا که به ره و ده ستنیشان کردنی واقیعیه تی شمه کیتیکه کاره هونه ریبیه که نه ک له شته که وه بو کاره هونه ریبیه که، به لکو له کاره هونه ریبیه که وه به ره و شته که، ده مانبات.

کاره هونه ریبیه که به شیوازه که ی خو ی بوونی بوونه وره و الا ده کات، له کاره هونه ریبیه که دا، ئه م والا کردنه روو ده دات، واته په رده له سه ر لادران، واته راستی بوونه وره که، له کاری هونه ریدا راستی بوونه وره خو ی له نیو کاره که دا داناوه. هونه ر بریتییسه له وه ی راستی خو ی- له کاره که دا- دابن. راستی خو ی چییه، تاوه کو جاروبار وه ک هونه ر روویدات.. (۵)؟! خو- له کاره هونه ریبیه که دا- دابن چییه!؟

په راویز:

(۱) له چاپی ریکلام ۱۹۶۰ ز دا هاتووه: (بو هی خو ی) له حازر

بوونه که یدا.

(۲) له چاپی یه که م ۱۹۵۰ ز دا هاتووه:

- پروای خهلق له تهوراتدا.

- روونکردنه وه هویه کییه- بوونییه که ی توماسی نه کوین.

- نه وه ی نه رستوتلس له م وشه یه لیکه داوه ته وه.

(۳) له چاپی ریکلام ۱۹۶۰ ز دا: هی کین..

(۴) له چاپی ریکلام ۱۹۶۰ ز دا: نه وان... لیره = حازرن.

(۵) له چاپی ریکلام ۱۹۶۰ ز دا: راستی له روو داوه!

سه رچاوه:

- Heidegger, Martin., Holzwege. In: Gesamtausgabe. I. Abteilung: veröffentlichte Schriften 1914-1970. Band 5. Vittorio Klostermann. Frankfurt am Main 1977. S.1-25.